



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

10 | Könnt ihr mich hören?

Fără o limbă comună, este dificil să comunicăm și să ne înțelegem reciproc. Învățarea limbilor străine este, prin urmare, importantă, crede trupa ok.danke.tschüss. Reflecțiile lor în această privință încep cu epoca de piatră...

Versuri

Am Anfang war das Wort und das Wort war „**bla**“.
Und dann kam noch ein zweites: „bla, bla“.
Wir wissen heute nicht mehr, was Herr **Steinzeit** damit **meinte**,
doch so **entstand** die Sprache, und das war richtig **nice**, ey!

Die Menschen haben's **gefeiert**.
MAN KANN ALLES SAGEN!
Es war nicht besonders klug.
ICH GEH **JAGEN!**

Doch zum Glück wurde das **komplexer**,
mittlerweile sind wir **krasse Texter**.
Wir reden über dies,
wir reden über das.
Wir reden über krasses **Zeug**,
wir reden über **Quatsch**.
Wir reden über alles,
wir reden über jeden.
Wir reden übers Leben,
wir reden übers Reden.



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Ohne Sprache ist man ganz allein.
Manche Sprachen sind jetzt tot,
wie **Latein**.
Sprachen entstanden,
Sprachen **verschwanden**.
Ab und zu hat keiner gar **nix** verstanden.

Andere Länder, andere **Bräuche**,
andere Kulturen, andere **Geräusche**.
Da **kommt** wer übers Meer **daher**
und alle so: „Was **labert** der?“

Zu Hause kein Problem, doch auf der Welt
hat keiner 'nen Plan, was wer erzählt.
Wieso reden nicht alle gleich? Ey, das geht doch nicht!
Ihr könnt mich hören, aber versteht ihr mich?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Ich kann mit dem Auto ankommen oder mit dem Flugzeug **landen**.
Ich sag: „Hallo Welt“, doch mich hat keiner verstanden.
Ich frag: „Wo geht's zum Bahnhof?“, sie sagt: „Je ne sais pas.“
Ich sag: „Äh, dir auch 'n schönen Tag!“

Was redet die? Das **klingt ja komisch**.
Was ist das für 'ne Sprache, etwa Klingonisch?
Liegt es an mir oder liegt es an dir?
Ich weiß, dass ich nichts weiß, komm, sag es mir!

Ich will wissen, was du **flüsterst**.
Will wissen, was du **schreist**.
Will wissen, was du denkst.
Will wissen, was du meinst.
Will wissen, was du magst
und was du **nicht leiden kannst**.
Was ist deine größte **Freude**?
Was ist deine größte Angst?



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Wissen, **wofür** du **brennst**.
Wissen, was dich **bewegt**.
Wissen, wohin du rennst.
Wissen, wohin das geht.
Wissen, wo du warst.
Wissen, wo das ist.
Wissen, wie's dir geht.
Wissen, wie du bist.
Ich will wissen, was du weißt.
Wissen, was das ist.
Ja, du redest mit mir, aber das **sagt mir nichts!**

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das **Schloss!**
Und durch die Tür geht es bis ins **Obergeschoss.**
Dann **rufst** du aus dem Fenster **in die Welt hinaus:**
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das Schloss!
Und durch die Tür geht es bis ins Obergeschoss.
Dann rufst du aus dem Fenster in die Welt hinaus:
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Ich will den **Witz** auch verstehen, wenn ich schon mal lache.
Gemeinsame Sprache ist gemeinsame Sache.



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Vocabular

bla – bla (interjecție)

die Steinzeit – Epoca de piatră

nur Singular

etwas meinen – a se referi la ceva; a avea în vedere

meint, meinte, hat gemeint

entstehen – a lua naștere; a lua ființă

entsteht, entstand, ist entstanden

nice – drăguț(-ă)

nicer, am nicesten; aus dem Englischen

jemanden/etwas feiern – a sărbători pe cineva/ceva

feiert, feierte, hat gefeiert; hier umgangssprachlich

(etwas) jagen – a vâna ceva

jagt, jagte, hat gejagt

komplex – complex(-ă)

komplexer, am komplexesten

mittlerweile – între timp

krass – super; tare; marfă (argou)

krasser, am krassesten; umgangssprachlich

der Texter, die Texter – persoană care scrie texte (masculin)

die Texterin, die Texterinnen – persoană care scrie texte (feminin)



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

das Zeug – chestie; lucru

nur Singular, umgangssprachlich

der Quatsch – absurditate; aberație; nonsens

nur Singular

(das) Latein – limba latină

nur Singular, selten mit Artikel

verschwinden – a dispărea

verschwindet, verschwand, ist verschwunden

ab und zu – din când în când

nix – nimic

umgangssprachlich für: nichts

der Brauch, die Bräuche – obicei; tradiție

das Geräusch, die Geräusche – zgomot

daher|kommen – a veni de undeva; a apărea

kommt daher, kam daher, ist dahergekommen

(etwas) labern – a spune ceva; a pălăvrăgi (colocvial)

labert, laberte, hat gelabert; umgangssprachlich

keinen Plan haben – a nu avea niciun plan

hat, hatte, hat gehabt; hier umgangssprachlich

landen – a ateriza

landet, landete, ist gelandet



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

komisch klingen – a suna ciudat

klingt, klang, hat geklungen

an jemandem liegen; es liegt an jemandem – a fi motivul pentru ceva; a fi de vina pentru ceva

liegt, lag, hat gelegen

flüstern – a șopti ceva

flüstert, flüsterte, hat geflüstert

schreien – a țipa; a striga

schreit, schrie, hat geschrien

jemanden/etwas nicht leiden können – a nu agreea pe cineva/ceva

kann, konnte, hat ... können

die Freude, die Freuden – bucurie

für etwas brennen – a fi pasionat de ceva; a arde pentru ceva

brennt, brannte, hat gebrannt

jemanden bewegen – a mișca pe cineva (emoțional)

bewegt, bewegte, hat bewegt

jemandem nichts sagen; etwas sagt jemandem nichts – a nu avea sens pentru cineva; a nu ști despre ce e vorba

sagt, sagte, hat gesagt

das Schloss, die Schlösser – lacăt

das Obergeschoss, die Obergeschosse – etaj superior

etwas in die Welt hinaus|rufen – a striga ceva în lumea largă

ruft hinaus, rief hinaus, hat hinausgerufen



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

der Witz, die Witze – glumă

gemeinsam – comun(-ă)

die Verständigung – înțelegere
nur Singular

der Klingone, die Klingonen – klingonian

die Klingonin, die Klingoninnen – klingoniană

der Frieden – pace
nur Singular

jüdisch – iudaic(-ă); aici: evreu

etwas erfinden – a inventa ceva
erfindet, erfand, hat erfunden

sich verständigen – a ajunge la o înțelegere
verständigt, verständigte, hat verständigt

die Aussprache – pronunție
nur Singular

der Wortschatz – vocabular
nur Singular

aus etwas bestehen – a consta din ceva
besteht, bestand, hat bestanden

die Mischung, die Mischungen – amestec



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

romanisch – romanic(-ă)

germanisch – germanic(-ă)

slawisch – slavic(-ă)

weltweit – la nivel mondial, global